

ISBN-229798

# مركز الوثائق والأبحاث

أبحاث متفرقة

153

PW  
6519  
A7  
K36  
1988

رقم (٦)

الترابط بين الأمثال الشعبية  
والأبعاد الاجتماعية



د. شريف كناعنة

مدير مركز الوثائق والأبحاث

سلسلة "أبحاث متفرقة" مجموعة من الأبحاث والتقارير في العلوم الاجتماعية  
والإنسانية تدور حول الأرض والمجتمع والقضية الفلسطينية، تصدر عن مركز  
الأبحاث بشكل غير دوري وتوزع على أسرة الجامعة والمختصين من  
أصدقاء المركز. الأراء الواردة فيها تعبر عن وجهة نظر الكاتب فقط.

تلفون: ٩٥٢٤٧١ / ١٠٤

تلفون: ٦٢٨٥٧٢

بـيرزيت - ص.ب: ١٤

عـسـفان - ص.ب: ٩٩٤٢

# قائمة المحتويات

## صفحة

- ١ - مقدمة ٢
- ٢ - الفرضيات ٣
- ٣ - طريقة البحث ٤
- ٤ - مدى شيوع استعمال الامثال ٦
- ٥ - بعد الجنس ٧
- ٦ - بعد الدين ٩
- ٧ - بعد البيئة الاجتماعية ٩
- ٨ - بعد التوزيع الجغرافي ١١
- ٩ - بعد حقل الاختصاص ١٢
- ١٠ - بعد نوع المدرسة الثانوية ١٧
- ١١ - الخلاصة ١٩
- ١٢ - القائمة الكلية للامثال ٢١

## الترايط بين الأمثال الشعبية والأبعاد الاجتماعية \*

د. شريف كفاعنة

**مقدمة:** الأمثال الشعبية من أكثر أنواع التراث الشعبي انتشارا وتداولاً. فاستعمالها لا يتطلب أي مواصفات أو مهارات معينة من قبل المستعمل . ولا توجد أي ظروف نفسية أو مناسبات اجتماعية يمنع معها استعمال الأمثال . بالعكس فان لكل ظرف ولكل مناسبة مجموعة من الأمثال تتناسب معها .

وقد ساعدت كثرة انتشار الأمثال وتداولها على سهولة الحصول على عينات كبيرة منها مما أدى الى كثرة الدراسات الفلكلورية التي تستعمل الأمثال . الا أن مثل هذه الدراسات وفي العالم العربي بشكل خاص ، لم يتعد ، الا في حالات قليلة ، مرحلة الجمع والتصنيف .

هنالك حالات قليلة حاول فيها بعض الدارسين التعرف من خلال الأمثال على بعض الأبعاد النفسية والاجتماعية لمجتمع من المجتمعات أو لبعض فئاته أو افراده. ولكن هنالك فجوة نظرية ومنطقيه بين هذين النوعين من الدراسات . هذه الفجوة تتلخص في القول بأنه اذا كانت الدلالات الاجتماعية والنفسية جزءاً من طبيعة الأمثال وليست جزءاً من نظرة الباحث وجب أن يكون هناك ترابطاً بين الأمثال المستعملة من قبل الفئات المختلفة من جهة والمتغيرات الاجتماعية والنفسية التي تميز هذه الفئات عن بعضها من جهة أخرى . وجود مثل هذا الترابط هو ما تحاول هذه الدراسة اثباته ، أما الدلالات الاجتماعية والنفسية لهذا الترابط فنأمل أن نعود إليها في دراسة لاحقه بعد أن نكون قد اثبتنا وجود هذا الترابط :

### الفرضيات :

لقد اعتمدت في هذه الدراسة على عدد من الفرضيات البسيطة . فقد افترضت مثلاً أن لكل شعب أو مجتمع حصيلة أو خزينة من الأمثال مشتركة الى حد كبير بين جميع فئاته ولكن أفراد المجموعات المختلفة الناتجة عن فروق في السن والجنس أو الانتماء الطبقي أو الديني أو القبلي أو الجغرافي يتشابهون ضمن تلك الفئة في استعمالهم لتلك الحصيلة العامة من الأمثال ويختلفون في ذلك الى حد ما عن أفراد الفئات الأخرى ، وأن هذه الفروق تأتي في اطار ثلاثة أبعاد على الأقل وهي :

- أ - نوع الأمثال التي يعرفها الشخص ويستخدمها .
- ب - عدد الأمثال التي يعرفها الشخص ويستخدمها .
- ج - مدى تذوق الشخص وفهمه وادراكه لمعنى الأمثال التي يعرفها وكيفية استعمالها .

• لقد استوحيت فكرة هذه الدراسة من:

ليفون ملكيان وجهيله سلطان العيسى، " استخدام التراث الشعبي في الدراسات الاجتماعية والنفسية، المأثورات

الشعبية ، السنة الأولى ، العدد الأول ص ٢٩ - ٥٢ .

كذلك فقد افترضت أن معنى الفروق بالنسبة لهذه الغنائم يختلف بشكل جذري من بعد الى آخر . فالفرق بين فئتين اجتماعيتين في نوع الأمثال يعني فروقا في المثل والقيم والتجارب والاتجاهات الاجتماعية . والفرق في عدد الأمثال يشير الى فروق في درجة معرفة الثقافة الشعبية للمجتمع ومدى الأنخراط فيها. أما الفرق في درجة فهم الأمثال وتذوقها وكيفية استعمالها فيشير الى درجة الالتزام والتماهي والتضامن مع عامة الشعب في ذلك المجتمع .

## طريقة البحث :

جمعت المعلومات المستعملة في هذه الدراسة من عينه مكونه من ١٠٦ من طلبة جامعة بير زيت . وكانت طريقة الجمع بأن قمت بدخول حصص مختلفة بناء على اتفاق سابق مع مدرس كل حصه ولكن دون أي توقع أو معرفه سابقه من قبل الطلبة ، ثم طلبت من الطلبة أن يقوم كل منهم بتعبئة استماره قصيره ، ثم يحاول كتابة أكبر عدد ممكن من الأمثال الشعبية يستطيع أن يتذكرها خلال مدة ١٠ دقائق ، ثم قمت بجمع الأوراق بعد انتهاء العشر دقائق مباشره . وقد قمت بعد ذلك بترميز جميع الإجابات وتفريغها على بطاقات كمبيوتر مكننتني من استعمال برنامج سمح باجراء التحليلات التي سنشرحها فيما بعد .

## مواصفات العينة :

تكونت العينه ، كما ذكرنا سابقا ، من ١٠٦ من طلبة جامعة بير زيت وكانت مواصفات العينه كما يلي: (١)

- ١ - من حيث الجنس : ٧٤ ذكور ، و ٣٢ اناث .
- ٢ - من حيث الدين : ٩٦ من المسلمين ، و ١٠ من المسيحيين .
- ٣ - من حيث نوع المجتمع : ٤٦ من المدن ، و ٤١ من القرى ، و ١٩ من المخيمات .
- ٤ - من حيث التوزيع الجغرافي : ٦ من لواء الخليل ، ٤ من لواء بيت لحم ، ١٤ من لواء القدس ، ٢٢ من لواء رام الله ، ٧ من لواء نابلس ، ٨ من لواء طولكرم ، ٧ من لواء جنين ، و ٢٨ من غزة .
- ٥ - من حيث نوع المدارس الثانويه التي تخرجوا منها : ٨٥ حكوميه ، ١٢ خاصه أ (تابعه لمؤسسات محليه) ، ٩ خاصه ب (تابعه لمؤسسات أجنبيه) .

(١) توزيع الطلبة في العينه لا يمثل توزيع الجسم الطلابي في الجامعه ككل .

٦ - من حيث حقول التخصص : ٢٢ لغات (لغة عربية) ، ٢٤ علم اجتماع ، ١٨ تجاره واقتصاد ،  
١١ علوم طبيعیه ، و ٢٠ مهندسه .

العدد	العلامه
٢٢	دون ٧٦
٤٨	٧٦ - ٨٥
٢٥	٨٦ فما فوق

٨ - من حيث علامات الفصل الذي سبق جمع المعلومات :

العدد	العلامه
١٢	دون ٧١
٤٨	٧١ - ٧٥
٥٦	٧٦ فما فوق

٩ - واخيرا من حيث السنه الدراسيه :

٢	سنه أولى
١٤	سنه ثانيه
٢٢	سنه ثالثه
٥٨	سنه رابعه

أما عامل السن فلم يؤخذ في الحسبان إذ أن فروق السن كانت بسيطه جدا لا تتعدى سنتين أو ثلاثه ولم يكن من المتوقع أن يكون لها تأثير مستقل عن العامل الأخير أي السنه الدراسيه في الجامعه .

**الفتايج :** كان مجموع ما ذكره أفراد العينه ١٢١٦ " مثلا " أي بمعدل ١٢٠٤ للفرد الواحد وقد تراوح عدد ما ذكره الفرد من ١ الى ٢٨ " مثلا " .

ولكن لم تكن جميع " الأمثال " التي ادرجت مستوفيه لشروط المثل الشعبي الحقيقي فقد كان بينها أمثال باللهجة الفصحى ، أو كانت حِكْمًا أو تشابيه شعبيه ، أو أقوال مأثوره ، أو جاء " المثل " مشوها الى درجة أبعدته عن الصيغه الحقيقيه للمثل المقصود ، وقد رفضنا مثل هذه " الأمثال " المخطوءه واحتفظنا لكل فرد من افراد العينه برقمين كان احدهما مجموع ما أدرجه الشخص من " أمثال " والثاني مجموع ما وجد مقبولا من تلك الأمثال .

وقد حكمنا على ١٠٠٤ أمثال من أصل ١٢١٦ بأنها صحيحه ومقبوله وبذلك كان معدل الأمثال الصحيحه التي ذكرها كل فرد هو ٩٠٥ ، وتراوح عدد ما ذكره الفرد من الأمثال الصحيحه من صفر الى ٢٢ مثلا .

وقد تكرر ذكر بعض الأمثال من قبل عدد من أفراد العينه وبعد حذف الأمثال المكرره وجدنا أن جميع أفراد العينه ذكروا ما مجموعه ٢٨٥ (٢) مثلا مختلفا من الأمثال الشعبيه

(٢) هذه الأمثال كونه " القائمه الكليه " للأمثال والمشار اليها في العديد من المواقع في هذه الدراسه والتي تظهر في الملحق ص ٢١ .

الحقيقية والمذكورة بشكل صحيح . أي أن كل فرد من افراد العينه ذكر ما معدله حوالي ٤ أمثال شعبية صحيحه لم يذكرها غيره من أفراد العينه . وبالعكس يمكننا القول أن ما معدله حوالي ٦ أمثال من ال ٩٠٥ مثلا التي ذكرها كل فرد جرى ذكرها من قبل فرد واحد آخر على الأقل من أفراد العينه .

## مدى شيوع الأمثال :

نعني بمدى شيوع الأمثال عدد المرات التي تكرر بها ذكر كل مثل من قبل أشخاص مختلفين من أفراد العينه . وقد تراوح تكرار الأمثال المختلفه من مره واحده الى ٦٦ مره . ويظهر في القائمه التاليه (رقم ١) جميع الأمثال التي تكرر ذكرها من قبل عشرة أفراد أو أكثر .

### قائمه رقم ١

عدد مرات التكرار	نص المثل	رقم المثل في القائمه الكليه	الترتيب من حيث كثرة التكرار
٦٦	طب الجره ع ثمها بتطلع البنث لأمها.	١	١
٢٧	على قد فراشك مد اجرىك .	٥٩	٢
٢٦	القرود في عين أمه غزال .	٢٨	٣
٢٥	جاجة حفرت على راسها عفرت .	٧٧	٤
٢٢	الطول طول النخله والعقل عقل سخله.	٥٦	٥
١٤	فرخ البط عوام .	١٧٠	٦
١٢	يا ميخذ القرود ع كثر ماله بروح المال وبقى القرود على حاله .	٢٩	
١٢	يا شايف الزول يا خايب الرجاء .	٥٥	٧
١٢	أجت الحزينه تتفرح ما لاقتش مطرح	١٦٠	٨
١٢	اجيناك يا عبد المعين تعيننا، ثاريك يا عبد المعين بدك معين .	٦١	
١٢	أجا يتحلها عماها .	١١٢	
١٢	الطاقه اللي بيحكك منها الريح ، سدها واستريح .	١٥٥	
١١	اللي بعرف بعرف ، واللي ما بعرف بقول كف عدس .	١٢٢	٩

١١	الحكي للجاره واسمعي يا كته.	١٧
١٠	تيتي تيتي مثل ما رحت جيت .	١٥
١٠	بوس الكلب من ثمه تا توخذ حاجتك منه .	١٩
١٠	أنا واخوي ع ابن عمي ، أنا وابن عمي ع الغريب .	٤٠

نرى من هذه القائمة أن هنالك ١٧ مثلاً جرى تكرار كل منها عشر مرات أو أكثر كما نرى أن هذه الأمثال تقع في ثلاث مجموعات منفصلة عن بعضها من جهة مدى شيوعها أو تكرارها بحيث أن عدد مرات التكرار لكل منها يساوي تقريباً ضعف المجموعه التي تليها . هذه المجموعات هي :

المجموعه الأولى وهي مكونه من مثل واحد فقط وهو رقم ١ (طب الجره على ثمها ، بتطلع البنت لامها) وقد جرى ذكره ٦٦ مره .

المجموعه الثانيه مكونه من الأمثال رقم ٥٩ ، ٢٨ ، ٧٧ ، ٥٦ وقد تراوح عدد الذين ذكروا كل منها بين ٢٣ و ٢٧ شخصاً .

والمجموعه الثالثه وتتكون من باقي الأمثال التي تظهر في قائمه رقم ١ ويتراوح عدد الذين ذكروا كل منها بين ١٠ الى ١٤ .

وننتقل الآن الى الأبعاد الاجتماعيه المختلفه للعينه لنرى فيما اذا كانت هناك فروق واضحه وذات دلالة بين الفئات المختلفه ضمن العينه من حيث معرفتها للأمثال . وبما أن هذه الفئات ليست متساويه فسوف نجري معظم المقارنات بالنسب المئوية وليس بالأرقام المطلقه .

### بعد الجنس :

ذكرنا سابقاً أن العينه مكونه من ٧٤ من الذكور و ٢٢ من الإناث . عند تقسيم العينه الى ذكور وإناث نجد أن : معدل ما ذكره الذكور ١٢ مثلاً ، معدل ما قبل منها ٩،٧ مثلاً ، معدل الخطأ ٢،٢ مثلاً أي أن نسبة الخطأ حوالي ٢٥ ٪ .

معدل ما ذكرته الإناث ١١ مثلاً قبل منها ٨،٦ مثلاً ، معدل الخطأ ٢،٤ مثلاً أو حوالي ٢٠ ٪ . نلاحظ هنا أن الذكور قدموا عدداً أكبر من الأمثال سواء قبل حذف الأمثال غير المقبوله أو بعده . جاءت هذه النتيجة عكس توقعات الباحث وعكس النتائج المذكوره في الدراسه المشار اليها في الملاحظه المشار اليها في مطلع الدراسه الحاليه .

وهذه قائمه تبين الأمثال الخمس الأكثر شيوعاً بين الذكور والإناث كل حده :

## قائمه رقم (٢)

اناث				ذكور			
نسبة الشيوخ	نص المثل	رقم المثل	المرتبه في قائمه رقم ١	نسبة الشيوخ	نص المثل	رقم المثل	المرتبه في قائمه رقم ١
٢٧٥	طب الجره....	١	١	٢٤٤	طب الجره على ثمها بتطلع البنت لامها.	١	١
٢٢٤	جاجة حفرت ....	٧٧	٤	٢٢٦	القرود بعين امه غزال.	٢٨	٢
٢٢١	على قد فراشك....	٥٩	٢	٢٢٢	على قد فراشك مداجريك	٥٩	٢
٢٢٥	فرخ البط عوام	١٧٠	٦	٢٢٢	الطول طول النخله والعقل عقل السخله.	٥٦	٥
٢٢٢	اجت الحزينه تتفرح..	١٦٠	٩	٧٧	جاجة حفرت على راسها عفرت.	٧٧	٤

وبعض ما يمكن أن نلاحظه من القائمه رقم ٢ ما يلي :

- ١ - أن المثل الذي احتل المرتبه الأولى لدى العينه ككل احتل المرتبه الأولى أيضا لدى الذكور والإناث كل على حده ولكن درجة شيوعه بين الإناث (٢٧٥٪) جاءت أعلى بشكل ملموس من درجة شيوعه بين الذكور (٢٤٤٪).
- ٢ - الأمثال الخمسه التي احتلت المراتب الأولى لدى العينه ككل احتلت تقريبا نفس المراتب لدى الذكور مع تبديل بسيط ان ارتفع بعضها أو انخفض بمرتبه واحده.
- ٣ - أما الفرق بين عينه الإناث والعيه ككل فهو أكبر ان نجد أن المثل رقم ٧٧ (جاجة حفرت..الخ) انتقل من المرتبه الرابعه لدى العينه ككل الى المرتبه الثانيه لدى الإناث ، ورقم ١٧٠ (فرخ البط عوام) انتقل من المرتبه السادسه الى الرابعه ورقم ١٦٠ (اجت الحزينه..الخ) ارتفع من المرتبه السابعه الى الخامسه بينما نرى أن المثل رقم ٢٨ (القرود بعين امه غزال) انخفض من المرتبه الثالثه الى السادسه في نفس الوقت الذي ارتفع فيه لدى الذكور الى المرتبه الثانيه .
- ٤ - نستطيع أن نلخص ما جاء في القائمه رقم ٢ بشكل عام بأن الأمثال رقم ١ ، ٧٧ ، ١٧٠ ، و ١٦٠ مع أنها واسعه الإنتشار بين افراد الجنسين هي أمثال " ستاتيّه " أكثر منها " رجاليّه " بينما المثل رقم ٢٨ (القرود في عين امه غزال) هو مثل " رجالي " أكثر منه " ستاتي " .



## بعد الدين

تكونت العينه من ٩٦ من المسلمين و ١٠ من المسيحيين وبما أن عدد المسيحيين في العينه قليل جدا فاننا لا نستطيع أن نضع ثقه كبيره في النتائج المذكوره بالنسبه لهذا البعد .  
كان معدل ما ذكره المسلمون ١٢.٢ قبل منها ما معدله ٩.٤ مثلا أي أن نسبة الخطأ ٢٠٪ وكان معدل ما ذكره المسيحيون ١١.٢ قبل منها ٨.٩ مثلا فكانت نسبة الخطأ ٩٪ .

وتبين القائمه التاليه (قائمه رقم ٢) الأمثال الخمسه الأكثر شيوعا لدى كل من هاتين الفئتين :

### قائمه رقم ٣

مسيحيون				مسلمون			
المرتبه في قائمه رقم ١	رقم المثل	نص المثل	نسبة الشيوخ	المرتبه في قائمه رقم ١	رقم المثل	نص المثل	نسبة الشيوخ
١	١	طب الجره....	٢٩٠	١	١	طب الجره....	٢٥٩
٢	٢٨	القرود.....	٢٥٠	٥	٥٦	الطول طول نخله....	٢٢٤
٢	٥٩	على قد فراشك....	٢٤٠	٢	٥٩	على قد فراشك....	٢٢٤
٤	٧٧	جاجة حفرت....	٢٢٠	٤	٧٧	جاجة حفرت....	٢٢٤
٧	١٦٠	اجت الحزينه....	٢٢٠	٣	٢٨	القرود بعين....	٢٢٢

ونلاحظ من هذه القائمه :

١ - أن المثل رقم ١ (طب الجره...الخ) صاحب المرتبه الأولى لدى العينه ككل هو أيضا صاحب المرتبه الأولى لدى الفئتين ولكنه أكثر شيوعا لدى المسيحيين (٩٠٪) منه لدى المسلمين (٥٩٪). هنالك فرق ملموس أيضا بالنسبه للمثل رقم ٢٨ (القرود بعين امه غزال) فهو يمثل المرتبه الثانيه لدى المسيحيين (٥٠٪) والمرتبه الخامسه لدى المسلمين (٢٢٪) . كذلك فان المثل رقم ١٦٠ (اجت الحزينه...الخ) أكثر انتشارا لدى المسيحيين . من جهة أخرى نرى أن المثل رقم ٥٦ (الطول طول...الخ) احتل المرتبه الثانيه لدى المسلمين بينما لا يظهر في قائمه العينه المسيحيه .

### فارق نوع البيئه الإجتماعيه (مدينه ، قريه ، مخيم) :

تكونت العينه الكليه من ٤٦ شخصا من سكان المدن ، ٤١ من سكان القرى و ١٩ من سكان المخيمات .

كان معدل ما ذكره طلبة المدن ١١ مثلاً ، قبل منها ٨.٩ مثلاً ، وكانت نسبة الخطأ ١٩٪ .  
 كان معدل ما ذكره طلبة القرى ١٢.٧ مثلاً ، قبل منها ٩.٥ مثلاً ، وكانت نسبة الخطأ ٢٥٪  
 كان معدل ما ذكره طلبة المخيمات ١٢.٩ مثلاً ، قبل منها ١١.٢ مثلاً ، وكانت نسبة الخطأ ١٢٪

نرى هنا نمطا واضحا اذ يذكر طلاب المخيمات أكبر عدد من الأمثال يليهم طلاب القرى ثم المدن ويزداد الفرق عندما نزيل الأخطاء فيصبح معدل ما يعرفه طلاب المخيمات أكثر ب ١.١٨ مثلاً من طلاب القرى و ٢.٤ مثلاً من طلاب المدن . وسوف نرى أن هذا النمط الذي يتشابه فيه طلاب المدن والقرى ويختلفون معا عن طلاب المخيمات سوف يتكرر عدة مرات في سياق الحديث عن بعد البيئه الإجتماعية .

تبين القائمة التاليه (رقم ٤) الأمثال الخمسه الأكثر شيوعا لدى كل من طلاب المدن والقرى والمخيمات.

### قائمه رقم ٤

المرتبه في القائمه رقم ١	رقم المثل	نص المثل	نسبة الشيوع
١	١	طب الجره....	٧٠٪
٣	٢٨	القرود بعين امه....	٢٦٪
٤	٧٧	جاجة حفرت....	٢٢٪
٢	٥٩	على قد فراشك....	٢٠٪
٥	٥٦	الطول طول النخله....	١٧٪
مدن			
١	١	طب الجره....	٥٩٪
٣	٢٨	القرود بعين امه....	٢٧٪
٢	٥٩	على قد فراشك....	٢٧٪
٤	٧٧	جاجة حفرت....	٢٤٪
٥	٥٦	الطول طول النخله....	٢٠٪
قرى			
١	١	طب الجره....	٥٢٪
٥	٥٦	الطول طول النخله....	٢٧٪
٢	٥٩	على قد فراشك....	٢٧٪
٧	٥٥	جاجة حفرت....	٢٢٪
٤	٧٧	الطول طول النخله....	٢٦٪
مخيمات			

من القائمه رقم ٤ اعلاه يمكن ملاحظه ما يلي :

١ - أن هناك تشابها كبيرا بين مراتب الأمثال الأكثر شيوعا لدى طلبة المدن والقرى وأن الأمثال الخمسة الأكثر شيوعا لدى كل منهما هي نفس الأمثال الأكثر شيوعا لدى العينه ككل مع تغير بسيط في مراتب بعض الأمثال . وتنفرده عينه المخيمات باختلاف ملموس عن العينه الكليه وعن عينتي القرى والمدن، إذ يرتفع المثل رقم ٥٦ (الطول طول النخله ....) من المرتبه الخامسه الى الثانيه ويرتفع المثل رقم ٥٥ (يا شايف ....الخ) من المرتبه السابعه لدى العينه الكليه الى المرتبه الرابعه لدى عينه المخيمات . أما المثل رقم ٢٨ والذي احتل المرتبه الثالثه لدى العينه الكليه والمرتبه الثانيه لدى عينتي القرى والمدن كل على حده ، فإنه لا يظهر بين الأمثال الخمسه الأكثر انتشارا لدى عينه المخيمات .

٢ - نلاحظ أن المثل رقم (طب الجره ....الخ) ما زال أكثر الأمثال شيوعا لدى جميع العينات الفرعيه الا أنه أكثر انتشارا ، وبشكل واضح ، بين طلاب المدن منه لدى طلاب القرى والمخيمات .

### فارق الألويه

كان توزيع العينه حسب الألويه كما يلي : جنين ٧ ، طولكرم ٨ ، نابلس ٧ ، رام الله ٢٢ ، القدس ١٤ ، بيت لحم ٤ ، الخليل ٦ ، غزه ٢٨ . ونرى أن حجم العينه لبعض الألويه مثل بيت والخليل صغير جدا ولذا فاننا لا نستطيع أن نضع الكثير من الثقه في الاستنتاجات التي نخرج بها بالنسبه لمثل هذه الألويه . وكانت معدلات الأمثال بالنسبه للألويه المختلفه كما يلي :

### قائمة رقم ٥

اللواء	معدل ما ذكر	معدل ما قبل	معدل الأخطاء	نسبة الأخطاء
جنين	١٣،٤	١١،٣	٢،١	٪ ١٦
طولكرم	١٣،٧	٨،٤	٥،٣	٪ ٢٩
نابلس	١١،٩	١١،٤	٠،٥	٪ ٤
رام الله	١٢،٣	٨،٩	٣،٤	٪ ٢٨
القدس	١١،١	٩	٢،١	٪ ١٩
بيت لحم	١١،٥	١١	٠،٥	٪ ٤
الخليل	١٥،٧	١١،٥	٤،٢	٪ ٢٧
غزه	١٢،٢	٩	٣،٢	٪ ٢٦

هنالك فروق ملموسه بين معدل عدد الأمثال التي ذكرها افراد كل عينه فجاء أعلى هذه المعدلات

وهو ١٥.٧ من الخليل تلاه طولكرم ١٣.٧ وجنين ١٣.٤ وجاءت أدنى المعدلات من القدس ١١.١.

هنالك أيضا فروق ملموسة في معدل نسبة الأخطاء لكل لواء فقد جرى رفض ٢٩ ٪ مما قدمته عينة طولكرم و ٢٧ ٪ مما قدمته عينة الخليل بينما امتازت نابلس وبيت لحم بقلة الأخطاء (٤٪) . وبعد ازالة الأخطاء تبقى الخليل صاحبة أعلى عدد من الأمثال الصحيحة (١١.٥) وتقترب منها نابلس (١١.٤) وجنين (١١.٣) بينما تكون القدس وغزه صاحبة أدنى المعدلات (٩).

وتبين القائمة رقم ٦ الأمثال الخمسة الأكثر شيوعا في كل لواء على حده :

### لواء طولكرم

نسبة الشيوخ	نص المثل	رقم المثل	المرتبه في قائمه رقم ١
٪ ٦٣	طب الجره....	١	١
٪ ٢٨	على قد فراشك....	٥٩	٢
٪ ٢٥	جاجة حفرت....	٧٧	٤
٪ ٢٥	يا ميخذ القرد....	٢٩	٧
٪ ٢٥	تيتي تيتي....	١٥	١٠

### لواء جنين

نسبة الشيوخ	نص المثل	رقم المثل	المرتبه في قائمه رقم ١
٪ ٨٦	طب الجره....	١	١
٪ ٤٢	القرد بعين....	٢٨	٢
٪ ٤٢	جاجة حفرت....	٧٧	٤
٪ ٤٢	الطاقه اللي بجيك...	١٧٠	٦
٪ ٤٢	فرخ البط عوام	١٥٥	٨

### رام الله

نسبة الشيوخ	نص المثل	رقم المثل	المرتبه في قائمه رقم ١
٪ ٧٢	طب الجره....	١	١
٪ ٢١	الطول طول النخله.	٥٦	٥
٪ ٢٢	ثلثين الولد لخاله	٢	-
٪ ٢٢	جاجة حفرت....	٧٧	٤
٪ ١٩	القرد بعين امه...	٢٨	٢

### نابلس

نسبة الشيوخ	نص المثل	رقم المثل	المرتبه في قائمه رقم ١
٪ ٥٧	طب الجره....	١	١
٪ ٤٢	القرد بعين امه....	٢٨	٢
٪ ٤٢	جاجة حفرت....	٧٧	٤
٪ ١٤	ثلثين الولد لخاله	٢	-
٪ ١٤	الحكي للجاره....	١٧	٩

### بيت لحم

نسبة الشيوخ	نص المثل	رقم المثل	المرتبه في قائمه رقم ١
٢١٠٠	طب الجره....	١	١
٢٥٠	القرد بعين امه...	٢٨	٢
٢٥٠	يا ميخذ القرد...	٢٩	٧
٢٥٠	أنا واخوي....	٤٠	١٢
٢٢٥	ثلثين الولد لخاله	٢	-

### القدس

نسبة الشيوخ	نص المثل	رقم المثل	المرتبه في قائمه رقم ١
٢٧٩	طب الجره.....	١	١
٢٢١	على قد فراشك....	٥٩	٢
٢٢١	القرد بعين امه..	٢٨	٢
٢٢١	أجت الحزينه....	١٦٠	٨
٢٢١	أجا يكحلها.....	١١٢	٧

### غزه

نسبة الشيوخ	نص المثل	رقم المثل	المرتبه في قائمه رقم ١
٢٢٦	على قد فراشك....	٥٩	٢
٢٢٢	طب الجره.....	١	١
٢٢٩	القرد بعين امه..	٢٨	٢
٢٢٥	يا شايف الزول...	٥٥	٨
٢٢٥	جيناك يا عبد...	٦١	٧

### الخليل

نسبة الشيوخ	نص المثل	رقم المثل	المرتبه في قائمه رقم ١
٢٦٧	طب الجره...	١	١
٢٢٢	على قد فراشك...	٥٩	٢
٢٢٢	الطاقه اللي بيحكك.	١٥٥	٨
٢١٧	القرد بعين امه..	٢٨	٢
٢١٧	يا ميخذ القرد...	٢٩	٧

من القائمه رقم ٦ يمكن أن نلاحظ ما يلي :

١ - هنالك فرق واضح بين غزه وألوية الضفة الغربيه ككل بالنسبه لمثل رقم ١ (طب الجره...الخ) فهو المثل الأكثر شيوعا ، دون أي منافس ، في جميع ألوية الضفة الغربيه وتتراوح نسبة من ذكروه من عينات هذه الألويه بين ٥٧٪ و ١٠٠٪ بينما لم يذكره من عينة غزه سوى ٢٢٪ واحتل المثل رقم ٥٩ (على قد فراشك مد اجرليك) المرتبه الأولى ان جرى ذكره من قبل ٢٦٪ من افراد العينه . وهذه ميزه اخرى لعينة غزه ان لم يبرز فيها أي مثل مفضل بشده كما هو الحال بالنسبه للمثل رقم ١ في ألوية الضفة الغربيه فجاء التفاوت بين مدى شيوع الأمثال المختلفه في غزه ضئيلا .

٢ - المثل رقم ١ (طب الجره....الخ) هو أكثر الأمثال شيوعا لدى عينات جميع الألويه ولكن مدى انتشاره يختلف من لواء الى آخر ان يكون واسع الأنتشار في المناطق الجنوبيه

- خصوصا في بيت لحم (١٠٠٪) والقدس (٧٩٪) ثم يقل انتشاره شمالا حيث يصبح ٥٧٪ في نابلس ثم يعود الى الإزدياد فيصبح ٦٣٪ في طولكرم و ٨٦٪ في جنين .
- ٢ - تختلف قائمة الأمثال الخمسة الأكثر انتشارا من لواء الى آخر فنرى أن كل لواء ، ما عدا لواء الخليل ، يمتاز بظهور مثل واحد على الأقل لا يظهر في قوائم الأولوية الأخرى . فيمتاز لواء جنين بظهور المثل رقم ١٧٠ (الطاقة اللي بيحك منها الريح ، سدها واستريح) ، وطولكرم بالمثل رقم ١٥ (تيتي تيتي مثل ما رحت جيت) ، ونابلس بالمثل رقم ١٧ (الحكي للجاره واسمعي يا كنه) ، . ورام الله بالمثل رقم ٦٥ (الطول طول النخلة والعقل عقل السخلة) ، والقدس بالمثلين ١١٢ (أجا يكحلها عماها) و ١٦٠ (أجت الحزينه تتفرح ما لاقتش مطرح ، وبيت لحم بالمثل ٤٠ (أنا واخوي ع ابن عمي ، أنا وابن عمي ع الغريب) ، وغزه بالمثلين رقم ٦١ (جيناك يا عبد المعين تعينا ....) ورقم ٥٥ (يا شايف الزول يا خايب الرجا) .
- ٤ - المثل رقم ٢ (ثلثين الولد لخاله) لم يظهر بالمره بين أكثر من ١٧ مثلا انتشارا لدى العينه الكليه (انظر قائمه رقم ١) ولكنه يظهر بين الأمثال الخمسه الأكثر انتشارا لدى عينات نابلس ورام الله وبيت لحم كل على حده .
- ٥ - المثل رقم ٥٩ (على قد فراشك مد اجرىك) يحتل المرتبه الثانيه لدى العينه الكليه ولكنه يختفي من قائمة الأمثال الخمسه الأكثر انتشارا لدى عينات جنين ونابلس ورام الله عندما نأخذ كل منها على حده .
- ٦ - المثل رقم ٢٨ (القرود بعين امه غزال) يحتل المرتبه الثالثه لدى العينه الكليه ولكنه يختفي من قائمه أكثر خمسة أمثال شيوعا لدى عينه طولكرم عندما نأخذها على حده .

## بعد حقل الإختصاص

توزع أفراد العينه الكليه حسب الأختصاص كما يلي : لغه عربيه ٢٢ ، علم اجتماع ٢٤ ، تجاره واقتصاد ١٨ ، علوم طبيعیه ١١ ، هندسه ٢٠ .

وتبين القائمه التاليه (رقم ٧) معدل ما ذكره افراد كل مجموعه من الأمثال :

### قائمه رقم ٧

حقل الإختصاص	معدل ما ذكر	معدل ما قبل	معدل عدد الأخطاء	نسبة الأخطاء
لغه عربيه	١٥	١٠,٦	٤,٤	٢٩٪
علم اجتماع	١١,٨	٩	٢,٨	٢٤٪
تجاره واقتصاد	٨,٦	٦,٧	١,٩	٢٢٪
علوم طبيعیه	١٠,٥	٨	٢,٥	٢٤٪
هندسه	١٥,٦	١١,٤	٤,٢	٢٧٪

نلاحظ من القائمة رقم ٧ أن هنالك اختلافا ملموسا بين معدل ما قدمته عينات الاختصاصات المختلفة التي شملتها الدراسة من الأمثال . وقد قدم طلاب الهندسة أكبر عدد من الأمثال (١٥,٦)، تلاهم طلاب اللغة العربية (١٥)، ثم الإجتماع (١١,٨)، فالعلوم الطبيعية (١٠,٥) ، وقد قدم طلاب التجاره والإقتصاد أقل عدد من الأمثال (٨,٦) . ويتساوى معدل ما قدمه طلاب التجاره والإقتصاد حوالي ٥٥٪ فقط مما قدمه طلاب الهندسة. ونلاحظ أن نسبة الأخطاء ، وليس عددها المطلق فقط ، تزداد بازدياد معدل الأمثال المقدمه من العينات الفرعيه المختلفه ، ولكن حتى بعد حذف الأمثال الخاطئه فان ترتيب العينات من حيث معدل الأمثال المقدمه لا يتغير ، ولا يزيد معدل ما قدمه أفراد عينة التجاره والأقتصاد عن ٦٠٪ مما قدمه طلاب الهندسة . وقد جاءت هذه النتائج بعينه عما توقعه الباحث ان توقع أن يكون معدل طلاب الهندسة متدنيا وأن يكون معدل طلاب الإجتماع والتجاره والإقتصاد أعلى بكثير مما جاءت عليه .

وتبين القائمة التاليه (رقم ٨) الأمثال الخمسه الأكثر انتشارا لدى عينات الأختصاصات المختلفه كل على حده :

## قائمه رقم ٨

### علم اجتماع

### لغه عربيه

نسبة الشبوع	نص المثل	رقم المثل	المرتبه في قائمه رقم ١
٢٥٨	طب الجره ....	١	١
٢١٦	جاجة حفرت ....	٧٧	٤
٢٢٩	على قد فراشك ...	٥٩	٢
٢٢١	القرود بعين امه ..	٢٨	٣
٢٢١	الحكي للجاره ....	١٧	٩

نسبة الشبوع	نص المثل	رقم المثل	المرتبه في قائمه رقم ١
٢٧٨	طب الجره ....	١	١
٢٢٩	الطول طول النخله ..	٥٦	٥
٢٢٠	الطاقه اللي بيبيك ..	٥٥	٨
٢٢٢	القرود بعين امه ....	٢٨	٢
٢٢٢	جاجة حفرت ....	٧٧	٤

## تجاره واقتصاد

## علوم طبيعیه

المرتبہ فی قائمہ رقم ۱ المثل	رقم المثل	نص المثل	نسبۃ الشیوع	المرتبہ فی قائمہ رقم ۱ المثل	رقم المثل	نص المثل	نسبۃ الشیوع
۱	۱	طب الجره.....	٪۴۵	۱	۱	طب الجره.....	٪۷۸
۴	۷۷	جاجة حفرت.....	٪۲۷	۲	۵۹	على قد فراشك....	٪۲۹
۹	۱۲۲	اللي بعرف بعرف..	٪۲۷	۷	۱۶۰	اجت الحزينه.....	٪۲۸
۳	۲۸	القرد بعين امه..	٪۱۸	۳	۲۸	القرد بعين امه..	٪۲۲
۵	۵۶	الطول طول نخله..	٪۱۸	۵	۵۶	الطول طول نخله..	٪۱۷

## هندسه

المرتبہ فی قائمہ رقم ۱ المثل	رقم المثل	نص المثل	نسبۃ الشیوع
۱	۱	طب الجره.....	٪۵۰
۳	۲۸	القرد بعين امه..	٪۳۰
۷	۵۵	يا شايف الزول...	٪۲۲
۲	۵۹	على قد فراشك....	٪۲۲
۴	۷۷	جاجة حفرت.....	٪۲۰

نلاحظ من القائمه رقم ۸ اعلاه أن هنالك فروقا واضحه بين عينات الأختصاصات المختلفه من حيث الأمثال الخمسه التي تكرر ذكرها أكثر من غيرها لدى كل عينه على حده . وهذا بعض ما يمكن أن نلاحظه من هذه القائمه.

۱ - أن المثل رقم ۱ (طب الجره...الخ) مع أنه ما زال على رأس قائمه الأمثال الخمسه الأكثر شيوعا لدى جميع الفئات إلا أن مدى تفضيله يختلف من فئة الى أخرى فبينما ذكره ٪۷۸ من أفراد كل من عينه اللغه العربيه وعينه التجاره والاقتصاد ، لم يذكره سوى ٪۵۰ من عينه الهندسه و ٪۴۵ من العلوم الطبيعیه .

۲ - المثل رقم ۵۹ (على قد فراشك مد اجرىك) احتل المرتبه الثانيه بالنسبه للعينه الكليه ولكن عند اخذ عينه كل اختصاص على حده نرى أنه يختفي من قائمه أكثر خمسة أمثال تكررارا لدى عينتي اللغه العربيه والعلوم الطبيعیه .



- ٢ - المثل رقم ٢٨ (القرود بعين امه غزال) والذي احتل المرتبه الثالثه لدى العينه الكليه يظهر في قوائم جميع الاختصاصات مع فروق بسيطه في المرتبه التي يحتلها لدى العينات الفرعيه المختلفه أي "انه شائع بين جميع العينات تقريبا بالتساوي .
- ٤ - لكل عينه مثل واحد يظهر في قائمتها ولا يظهر لدى أي عينه فرعيه اخرى غيرها .تنفرد عينه اللغة العربيه بظهور المثل ١٥٥ (الطاقه اللتي بيحك منها الريح ، سدها واستريح) بينما تنفرد عينه علم الاجتماع بالمثل رقم ١٧ (الحكي للجاره واسمعي يا كني) وعينه التجاره والأقتصاد بالمثل رقم ١٦٠ (أجت الحزينه تتفرح ...الخ) وعينه العلوم الطبيعيه بالمثل رقم ١٢٢ (اللبي بعرف بعرف ، ...الخ) وعينه الهندسه بالمثل رقم ٥٥ (يا شايف الزول يا خايب الرجا) .

### بعد نوع المدرسه الثانويه التي تخرج منها الطالب :

- لقد قسمنا العينه حسب نوع المدرسه الثانويه التي كان الطالب قد تخرج منها مثل دخوله الجامعه الى ثلاثة عينات فرعيه كما يلي :
- ١ - طلبه تخرجوا من مدارس حكوميه وهم الأكثرية الساحقه وعددهم ٨٥ طالبا وطالبه .
- ٢ - طلبه تخرجوا من مدارس خاصه تابعه لمؤسسات محليه وعددهم ١٢ .
- ٢ - طلبه تخرجوا من مدارس خاصه تابعه لمؤسسات اجنبيه وعددهم ٩ طلبه .
- وكان معدل ما قدمه افراد كل عينه من الأمثال كما يظهر في القائمه التاليه (رقم ٩) :

### قائمه رقم ٩

نوع المدرسه	معدل ما ذكر	معدل ما قبيل	نسبه الأخطاء
حكوميه	١٢.٢	٩.٧	٪ ٢١
خاصه محليه	١٤.٢	١٠.٩	٪ ٢٤
خاصه اجنبيه	١٠.٢	٨.٨	٪ ١٤

يظهر من القائمه رقم ٩ أن خريجي المدارس الخاصه - المحليه قدموا أكبر عدد من الأمثال يليهم خريجو المدارس الحكوميه ثم طلبه المدارس الخاصه التابعه لمؤسسات اجنبيه ولكن هناك تناسب

طردي بين معدل عدد الأمثال التي قدمتها كل عينه فرعيه ونسبة الأخطاء . وعند حذف الأخطاء تقل الفروق بين معدلات العينات الثلاثة ولكن معدل الأمثال الصحيحة التي قدمها خريجو المدارس الخاصة المحليه يبقى مرتفعا حيث يزيد بمثل واحد عن معدل ما قدمه خريجو المدارس الحكوميه ومثلين عن معدل ما قدمه خريجو المدارس الخاصة الأجنبيةه .  
وتعطينا القائمه رقم ١٠ مقارنه بين الأمثال الخمسه الأكثر تكرارا لدى كل من هذه الفئات الفرعيه .

## قائمة رقم ١٠

### مدارس خاصه محليه

المرتبه في قائمه رقم ١	المرتبه في قائمه رقم المثل	رقم المثل	نص المثل	نسبة الشيوخ
١	١	١	طب الجره .....	٢٥٨
٧	٧	١٦٠	أجت الحزينه....	٢٢٢
٧	٧	٢٩	يا ميخذ القرد..	٢٢٥
-	-	٢	ثلثين الولد لخاله	٢٢٥
٨	٨	١٥٥	الطاقه اللي بيحك	٢١٧

### مدارس حكوميه

المرتبه في قائمه رقم ١	المرتبه في قائمه رقم المثل	رقم المثل	نص المثل	نسبة الشيوخ
١	١	١	طب الجره.....	٢٦١
٢	٢	٥٩	على قد فراشك...	٢٢٨
٤	٤	٧٧	جاجة حفرت.....	٢٢٦
٥	٥	٥٦	الطول طول النخله.	٢٢٦
٢	٢	٢٨	القرد في عين امه.	٢٢٥

### مدارس خاصه أجنبيه

المرتبه في قائمه رقم ١	المرتبه في قائمه رقم المثل	رقم المثل	نص المثل	نسبة الشيوخ
١	١	١	طب الجره.....	٢٧٨
٢	٢	٢٨	القرد في عين امه..	٥٦
٨	٨	١١٢	أجا يكحلها عماها	٤٤
٢	٢	٥٩	على قد فراشك....	٢٢
٧	٧	٢٩	يا ميخذ القرد...	٢٢

نلاحظ من القائمه رقم ١٠ ما يلي :

١- أن قائمه خمسة الأمثال الأكثر تكرارا لدى خريجي المدارس الحكوميه هي نفس قائمه العينه الكليه مع تعبير بسيط في مرتبه المثل رقم ٢٨ . هذا التشابه متوقع ان أن خريجي

المدارس الحكوميه يكوّنون ما يزيد على ٨٠٪ من العينة الكلية .

٢ - تختلف قائمة كل من خريجي المدارس الخصوصيه المحليه والأجنبيه عن قائمة خريجي المدارس الحكوميه بشكل ملموس بينما تتشابهان الى حد ما ان تختفي الأمثال ذات المرتبه الرابعه والخامسه في العينه الكليه منهما ويظهر فيهما المثل رقم ٢٩ (يا ميخذ القرده...الخ) .

٣ - يبقى المثل رقم ١ (طب الجره ... الخ) هو المفضل لدى جميع العينات الفرعيه ولكنه يتكرر أكثر بكثير لدى خريجي المدارس الخاصه الأجنبيه (٧٨٪) منه لدى خريجي المدارس الحكوميه (٦١٪) وخريجي المدارس الخاصه المحليه (٥٨٪) .

٤ - تمتاز قائمة خريجي المدارس الخاصه المحليه عن القائمتين الأخرين بأختفاء المثل ٢٨ (القرده بعين امه غزال) منها وبظهور المثليين رقم ١٦٠ (أجت الحزينه ...الخ) ورقم ٢ (ثلثين الولد لخاله) والذي احتل مرتبه تعدت المرتبه العاشره لدى العينه الكليه ، وكذلك ظهور المثل رقم ١٥٥ (الطاقه اللي بييجيك منها الريح ...الخ) .

٥ - تمتاز عينة المدارس الخاصه الأجنبيه عن القائمتين الأخرين بظهور المثل رقم ١١٢ (أجا يكحلها عماها) .

### بعد التحصيل الأكاديمي للطلبة :

كان من ضمن المعلومات التي جمعت من الطلبة معدل العلامات في التوجيهي ومعدل العلامات في الفصل الجامعي السابق . وقد قمنا بجدولة هذه المعلومات وتقسيم الطلبة حسب كل منها الى ثلاث فئات ، أصحاب العلامات المتدنيه والمتوسطه والمرتفعه . ثم حاولنا التعرف على وجود أي ترابط بين هذين المتغيرين والمتغيرات المتعلقة بمعرفة الأمثال . وكنا قد توقعنا وجود مثل هذه العلاقه ولكن التحليل اثبت عدم وجود فروق ذات دلالة بين العينات الفرعيه المختلفه من حيث معدل عدد الأمثال التي قدمت أو نسبة الخطأ فيها أو الأمثال الخمس المفضله لدى كل منها ما عدا فرق واحد وهو أن مدى شيوع المثل رقم ١ (طب الجره...الخ) كان أقل بكثير لدى أصحاب العلامات المرتفعه (٤٢٪) منه لدى أصحاب العلامات المتوسطه (٧٥٪) والمتدنيه (٦١٪) . أما باقي الفروق فلم تتعد ما يمكن توقعه بالصدفه .

### الخلاصه

كانت هذه الدراسه خطوة منهجية أوليه نحو استكشاف إمكانية استعمال الأمثال الشعبيه في الدراسات الاجتماعيه . وقد حاولنا في هذه الدراسه معرفة فيما اذا كان هناك ارتباط بين المؤشرات الاجتماعيه التي تحدد مجموعه ما وبين الأمثال الشعبيه التي يعرفها ويستعملها

أفراد هذه المجموعة. وقد وجدنا في هذه الدراسة أن هناك فعلا فروقا ملموسة بين معدل عدد الأمثال ونوعها التي يعرفها أفراد مجموعات معرفه حسب مؤشرات اجتماعيه معينه . وقد وجدنا أن بين المؤشرات أو الأبعاد الاجتماعيه التي تظهر ارتباطا ذا دلالة مع عدد ونوع الأمثال الشعبيه التي يعرفها الفرد بعد الجنس والدين ونوع البيئه الاجتماعيه والمنطقه الجغرافيه ونوع المدرسه التي تخرج منها الشخص وحقل التخصص في الجامعه .

كانت المؤشرات أو الأبعاد المستعمله في هذه الدراسه مؤشرات اجتماعيه ويمكن طبعا تكرار مثل هذه الدراسه مع استعمال أبعاد نفسيه بدلا من الأبعاد الاجتماعيه وهذا طبعا يتطلب مقدرة الباحث على تقسيم العينه الكليه الى عينات فرعيه تختلف عن بعضها حسب أبعاد نفسيه، أي أن مثل هذه الدراسه سوف تتطلب تطبيق بعض أدوات القياس أو التشخيص النفسي على أفراد العينه بالإضافة الى جمع الأمثال الشعبيه منهم ومن ثم فحص مقدار الارتباط بين الأبعاد النفسيه ومعرفه الأمثال .

هذا ما نأمل عمله في دراسة لاحقه.

ملحق الأمثال التي استطاع ١.٦ من طلبة بير زيت تقديمها خلال عشر دقائق :

=====

- ١ - طب الطنجره على ثمها بتطلع البنت لأمها .
- ٢ - ثلثين الولد لخاله .
- ٣ - مجنون رمى حجر في بير ميت عاقل ما أطلعه .
- ٤ - أعط الخبز للخباز لو أكل نصه .
- ٥ - الأرض لصحابها ولو على خرابها .
- ٦ - نعيق البوم ، دليـل الشـوم .
- ٧ - يوكل الطعم وبشخ على السنـاره .
- ٨ - كل تفاحه كل يوم بتبعد الطبيب عنك سنه .
- ٩ - يا أرض اشتدي ما عليك حدا قـدي .
- ١٠ - يا ريـتها بعد هالـطلق جابت غـلام .
- ١١ - ما بنفع للغول غير الغـوال .
- ١٢ - اذا كان الكلام من فضه فالسكوت من ذهب .
- ١٣ - الأرض للي بحرثها .
- ١٤ - الضرب بالنار ولا خيانة الـدار .
- ١٥ - تيتي تيتي مثل ما رحت جيتـي .
- ١٦ - ابن الهيله بعيش أكـبر .
- ١٧ - الحكي للجاره واسمعي يا كـته .
- ١٨ - عند البطون تغيب الذهـون .
- ١٩ - بوس الكلب من ثمه تا تاخذ حاجتك منه .
- ٢٠ - ميت عين تبكي ولا عين امي تبكي .
- ٢١ - الصديق وقت الضيق .
- ٢٢ - البيت الضيق بيسع ميت صديق .
- ٢٣ - التقى المتعوس على خايب الرجـا .
- ٢٤ - اللي بلعب مع القط بتحمل خراميشه .
- ٢٥ - اضرب على الفخار ببين عيبه .
- ٢٦ - من عود لعود ، بفرجها الرب المعبـود .
- ٢٧ - نص الألف خمس مـيه .
- ٢٨ - القرود في عين أمه غـزال .
- ٢٩ - يا ماخذ القرود على كثر ماله بروح المال ويبقى القرود على حاله .
- ٣٠ - الأقارب عقـارب .

- ٣١ - العين بتعلاش على الحاجب .
- ٣٢ - أكبر منك بيوم أخبر منك بسنه .
- ٣٣ - ناس بتاكل جاج وناس بتقع بالسيجاج .
- ٣٤ - ناس في شم ورد وناس في أكل خرى .
- ٣٥ - الحاجه أم الأختراع .
- ٣٦ - حمل بطيخه شرط ، حمل ثنتين انشروط .
- ٣٧ - حجة القحبة خراها .
- ٣٨ - المكتوب على الجبين لازم تشوفه العين .
- ٣٩ - العم مولى والخال مخلص .
- ٤٠ - أنا واخي على ابن عمي ، أنا وابن عمي ع الغريب .
- ٤١ - أجا الاقرع تيونسنا كشف عن قرعته وخوفنا .
- ٤٢ - القرعه بتتباهى بشعر بنت اختها .
- ٤٣ - ما ظل في الخم ريش الا انت يا ممعوط الذنب .
- ٤٤ - اللي بيته من قزاز ما يرميش على الناس احجار .
- ٤٥ - الفصح بالإشاره بيدهم .
- ٤٦ - اصغر منك دتك ، اصبر على حكم ربك .
- ٤٧ - الخبر اللي اليوم بمصاري بكره ببلاش .
- ٤٨ - لو صبر القاتل على المقتول كان مات لحاله .
- ٤٩ - قال : شو جبرك عالم ؟ قال : اللي امر منه .
- ٥٠ - الديك الفصيح من البيضه بصيح .
- ٥١ - الغزاله الشاطره بتغزل برجل حمار .
- ٥٢ - ما حد بيقول على زيتته عكر .
- ٥٣ - اللي في القدره بتطلعه المغرفه .
- ٥٤ - اللي بده الدح ما بقولش أخ .
- ٥٥ - يا شايف الزول ، يا خايب الرجاء .
- ٥٦ - الطول طول النخله والعقل عقل السخله .
- ٥٧ - ياهم الذيب من ضراط النعجه .
- ٥٨ - من نسي قديمه تهاه .
- ٥٩ - على قد فراشك مد اجريك .
- ٦٠ - جسم البغال وأحلام العصافير .
- ٦١ - اجيناك يا عبد المعين تعيننا ، ثاريك يا عبد المعين بدك معين .
- ٦٢ - يا مامن الرجال يا مامن الميه في الغربال .
- ٦٣ - بخت عوايه ولا بخت قرآيه .
- ٦٤ - اللي بتدل على بضاعته بتبور .

- ٦٥ - بعد ما شاب وتوه على الكتساب .
- ٦٦ - مكحل للغوى ومبوبز من الجوع .
- ٦٧ - اذا غابت المعلمانية كبر القطعيه .
- ٦٨ - خلي الزيت بجراره تا تيجيه اسعاره .
- ٦٩ - اصرف ما في الجيب ، يأتيك ما في الغيب .
- ٧٠ - يا رايحه عالفارده ، تعب من غير فايده .
- ٧١ - راس الحكمه مخافة الله .
- ٧٢ - اتعب اقدامك ولا تتعب لسانك .
- ٧٣ - اللي بعاشر القوم اربعين يوم بصير منهم .
- ٧٤ - عمر الدم ما بصير مـي .
- ٧٥ - اللي بضربك بالمي اضربه بالنار .
- ٧٦ - يا حافر جورة السو ، يا واقع فيها .
- ٧٧ - حاجة حفرت ، على راسها عـفـرت .
- ٧٨ - اللي بيجافر طيزه ، بخري بلباسه .
- ٧٩ - كثر الطباخين بحرق الطبخه .
- ٨٠ - الجار جار ولو جار .
- ٨١ - كوم حجار ولا هالجار .
- ٨٢ - سر البننت عند امهـا .
- ٨٣ - الميه ما بتروب والقحبه ما بتـوب .
- ٨٤ - اللي ما هو لحاره يا نـاره .
- ٨٥ - شباط ما عليه ربـاط .
- ٨٦ - اذار أبو الزلازل والأمطار .
- ٨٧ - خذ الأصيله ولو على الحميـيره .
- ٨٨ - على بال مين ياللي بترقص بالعتمه .
- ٨٩ - رجعت حلیمه لعادتها القديمه .
- ٩٠ - ما حك جلدك مثل ظفـرك .
- ٩١ - ودي الفهيم ولا توصيه .
- ٩٢ - أكل الرجال عى قد افعالها .
- ٩٣ - اللي بوكل العصي مش مثل اللي بعدها .
- ٩٤ - حظ راسك بين الروس وقول يا قطاع الروس .
- ٩٥ - الموت مع الجماعه رحمه .
- ٩٦ - لا تشرب من بئر وترمي فيه حجر .
- ٩٧ - معاك قرش بتسوى قرش .
- ٩٨ - خبي قرشك الأبيض ليومك الأسـود .





- ١٢٢- اللي ما بعرف بقول كف عـــــــدس .
- ١٢٤- يا ظالم الك يوم زي دق الثــــوم .
- ١٣٥- قدها قد الفاره وحسها مملي الحــــاره .
- ١٣٦- الحــــب أعمى .
- ١٢٧- الحلو حلو لو قايم من النوم والبشع بشع لو غسل كل يوم .
- ١٢٨- اللي ما بعرفك بجهــــك .
- ١٣٩- اذا مطرت على بلاد بشــــر بلاد .
- ١٤٠- زي اللي بكب قربته على هوا السحاب .
- ١٤١- هو الأعمى ايش بــــده ؟
- ١٤٢- مثل مصيفة الغور ، لا صيف صيقت ولا عرضها صانته .
- ١٤٣- أجت منك يا بيت الله ، انت مسكر وأنا مستقل الفسخ .
- ١٤٤- اللي في بطنه عظام ما يــــام .
- ١٤٥- المقروص بخاف من جــــرة الحبل .
- ١٤٦- اللي بعوز الكلب بقله يا حاج عــــي .
- ١٤٧- صار للخره مره يحلف عليها بالطلاق .
- ١٤٨- بروحش حق ووراه مطالــــب .
- ١٤٩- مين يشهد للعروس غير امها وخالتها وعشره من حارتها .
- ١٥٠- لا تقول للمغني غني غير تا يغني لحاله .
- ١٥١- ابعده عن الشر وغنيــــله .
- ١٥٢- علمناهم ع الشحده سبقونا على البواب .
- ١٥٣- غاب القط العب يا فــــار .
- ١٥٤- الطول في النخل والتخن في الجميــــز .
- ١٥٥- الطاقه اللي بيحكك منها الريح ، سدها واستريح .
- ١٥٦- من وين لك هم ، انه يبعثك .
- ١٥٧- استنى يا حمار تا يجيك العليق .
- ١٥٨- شو جاب الذيب لإمــــه .
- ١٥٩- إن كان حبيبك عسل ، لا تلحسه كــــه .
- ١٦٠- أجت الحزينه تتفرح ما لاقتلهاش مطرح .
- ١٦١- إن كان فراق البدوي بعباه ، يكون بسوق العبي .
- ١٦٢- وين ما ضربت الاقرع بنزل دمــــه .
- ١٦٣- ألخري أخري لو كان مكسي ولا أغري .
- ١٦٤- اللي ماله حظ لا يتعب ولا يشقــــى .
- ١٦٥- عوره تكحل مجنونه وطرشه تتنصت ع الباب .
- ١٦٦- عد غنماتك يا جحا ، قال : وحده نايمه ووحده قايمه .

- ١٦٧- لو بدھا تمطر غيمت .
- ١٦٨- عدّي رجالك عدّي ، من القرع للمصدي .
- ١٦٩- اربط جرحك مليح ، لا يدمي ولا بقيح .
- ١٧٠- فرخ البط عوام .
- ١٧١- عاش من بكاني وبكى عليّ، ولا عاش من ضحكني وضحك علي .
- ١٧٢- نسمع كلامكم نصدقكم ، نشوف فعالكم نستغرب .
- ١٧٣- المال ميّال .
- ١٧٤- لا عاش مالي بعد حالي .
- ١٧٥- سير التف على مداس .
- ١٧٦- طرطز وعينه على الزلابيه .
- ١٧٧- أول الرقص حنجله .
- ١٧٨- سنة الخره باربع وعشرين قيراط .
- ١٧٩- في المال ولا في العيال .
- ١٨٠- اتمسكنوا تاتمكنوا .
- ١٨١- كلب خلف جرو ، طلع اسفل من اباه .
- ١٨٢- لولا الغيره ما حبلت الأميره .
- ١٨٣- الولد ولد ولو صار قاضي بلد .
- ١٨٤- المتعوس متعوس لو علقوله مائة فانوس .
- ١٨٥- لا قصير يخلى من المكر ولا طويل يخلى من الهبل .
- ١٨٦- دنيا دوّاره يوم بأيدك وعشره بالصحاره .
- ١٨٧- عيار الشبعان أربعين لقمه .
- ١٨٨- وكأنك يا أبو زيد ما غزيت .
- ١٨٩- شو بعمل المعطر بين مائة مفتي .
- ١٩٠- يا داخل بين البصله وقشرتها ما بنوبك إلا صنّتها .
- ١٩١- كثرة الصبر بوّدي ع القبـر .
- ١٩٢- اللي مش ضاري ع البخور بتحترق طيزه .
- ١٩٣- احـرث ادرس لبطـرس .
- ١٩٤- من بره طقشه طقشه ومن جوا خرى محشي .
- ١٩٥- يا طالب الدبس من طيز النمس ، يكفيك شر العسل .
- ١٩٦- اللي أبوه بصل وامه ثومه منين يجيب الريحه الطيبه .
- ١٩٧- قالت القمله للبقه عمر الخليلي ما بترقا .
- ١٩٨- فوقه خرا وتحتة خرا وبقول شامم ريحة خرا .
- ١٩٩- اللي ماله كبير بيقع في البيـر .
- ٢٠٠- اللي بخاف من القرود بطلعلـه .

- ٢٠١ - مجنون يحكي وعاقل يسمع .
- ٢٠٢ - باب النجار مخّـع .
- ٢٠٣ - كل ما شفت اعمى طبه ، وخذ خبزاته من عبه ، ما انت أدري فيه من ربّه .
- ٢٠٤ - كلّ من يرى الناس بعين طبعه .
- ٢٠٥ - ذنب الكلب اعوج لو بتحطه في قالب .
- ٢٠٦ - كون يوم ديك ولا تكون مائة يوم حاجة .
- ٢٠٧ - الناس معـادون .
- ٢٠٨ - اعمل معروف وارميه في البحر .
- ٢٠٩ - لو الحمامه بتحب الكنه لدخل ابليس على الجنه .
- ٢١٠ - لو الكنه بتحب الحمامه لصار في البحر مقتاه .
- ٢١١ - اقطع ايد الكلب ودّيها واللي فيه عاده ما بخلّيها .
- ٢١٢ - لو فيه خير ما رماه الطير .
- ٢١٣ - جابو الخيل تيحذوها اجا الفار مد اجره (ايده) .
- ٢١٤ - راحت تلطم في عابود وختت جوزها ممدود .
- ٢١٥ - لو تجري جري الوحوش غير رزقك ما بتحوش .
- ٢١٦ - دور لبنتك قبل ما تدور لابنك .
- ٢١٧ - صابح القوم ولا تماسيهم .
- ٢١٨ - قلبي على ابني وقلب ابني ع الحجر .
- ٢١٩ - العين بصيره والإيد قصيره .
- ٢٢٠ - هيك مضبطه بدها هيك خـتم .
- ٢٢١ - كل الديوك دكدكت الا انت يا ابو قنبره .
- ٢٢٢ - من برّه هالله هالله ومن جوّه يعلم الله .
- ٢٢٣ - اطبخ برغل وانفخ تحته ، ما اضبط من الخال الا ابن اخته .
- ٢٢٤ - اللي بوخذ امي هو عمي .
- ٢٢٥ - بين حانا ومانا ضاعت الحـانا .
- ٢٢٦ - الصياد بتقلّي والعصفور بتقلّي .
- ٢٢٧ - مطرح ما تأمن خـاف .
- ٢٢٨ - المال السايب بعلم الناس السرقة .
- ٢٢٩ - ثلاثه ما بتختبو الحب والحبل والركوب ع الجمل .
- ٢٣٠ - الغراب دور ع خراب عشّه .
- ٢٣١ - احرص من عدوك مرّه واحرص من صاحبك مائة مرّه .
- ٢٣٢ - كلّ من ع دينه ، الله يعينه .
- ٢٣٣ - ريحة الام بتلم وريحة الأب بتحلّ .
- ٢٣٤ - يا رايح كثر من القبايح .

- ٢٢٥- طول عمرك يا زبيبه بطيزك هالعودة .
- ٢٢٦- عقله براسه بعرف خلاصه .
- ٢٢٧- يا مستعجل وقف تقـوـك .
- ٢٢٨- كم شب على شيء شاب عليه .
- ٢٢٩- ما قدرش عالحمار عض البردعه .
- ٢٤٠- موت يا قديش تا يجيك الحشيش .
- ٢٤١- كف ما بلاطم مـخـرز .
- ٢٤٢- الطفران بشوف التقه (البزقه) باريزي .
- ٢٤٣- لما قالوا ولد ظهري اتعدل وانسند ولما قالوا بنت الحيط مالت علي .
- ٢٤٤- ما بنزل الوسط الا النذل والخايف .
- ٢٤٥- جارك القريب ولا أخوك البعيد .
- ٢٤٦- شو تعمل الماشطه بالوجه الشنع .
- ٢٤٧- اللي بستحي من بنت عمه بجيهوش اولاد .
- ٢٤٨- بنت الخواظه خواظه .
- ٢٤٩- حاميها حراميها .
- ٢٥٠- ربك بطعم اللحمه للي مالوش اسنان .
- ٢٥١- سمحناله خش (فات) هو وحماره .
- ٢٥٢- ما توخذش احماره وامها بالحاره .
- ٢٥٢- الرجل مطرح ما بتحب بتدب .
- ٢٥٤- ناس في حصيد وناس في قصايد .
- ٢٥٥- كرمال الورد يشرب العليق .
- ٢٥٦- خـف تـوم .
- ٢٥٧- كل شي مع العافيه مليح .
- ٢٥٨- اللي بوكل الرغيف مش ضعيف .
- ٢٥٩- لبس الاسمر احمر واضحك عليه .
- ٢٦٠- كثر التكرار بتعلم الحمار .
- ٢٦١- اعمل خير تلاقى ويل (خير تعمل شر تلقى .
- ٢٦٢- لا تعتب على نصيبك اعتب على حبيبك .
- ٢٦٢- كون نسيب ولا تكون ابن عم .
- ٢٦٤- لسان ملـس وفعل نجـس .
- ٢٦٥- التوريه ما بتستغني عن دقهها .
- ٢٦٦- جاي تبيع السلـق لأهل سلـوان .
- ٢٦٧- كل فوله منقوره بجيها كيال أعور .
- ٢٦٨- مش كل مره بتسلم الجـره .

- ٢٦٩- من طين بلادك ليّط اخـدادك .
- ٢٧٠- عليك بالدرب ولو دارت وبننت العم ولو بارت .
- ٢٧١- غُبْ غَبَّ الجمال وقوم قبل الرجال .
- ٢٧٢- خرى ابن خرى اللي برد عالمـره .
- ٢٧٣- الكريم بخلي اندم شلالـه .
- ٢٧٤- الفعل للحمايل والسيط للدويكات .
- ٢٧٥- كل جديد واله رقصـه .
- ٢٧٦- أبوها بنى واشتهت عليـه .
- ٢٧٧- اللي في الطنجره بتطلعه المغرفه .
- ٢٧٨- العروس للعريس واكركص للمتاعيس .
- ٢٧٩- بساط العـرس ملـس .
- ٢٨٠- ما أعزّ من الولد الآ ولد الولد .
- ٢٨١- اللي ما بستحي بقول ما بشتهـي .
- ٢٨٢- اللي فـات مـات .
- ٢٨٣- ابذر (ارم) الحب واتكل عـ الرب .
- ٢٨٤- قالوا : للحرامي تع احلف قال : اجا الفرج .
- ٢٨٥- اللي ينزل من السما بتتلقاه الأرض .
- ٢٨٦- بردان وبوزع (وبضرت) لحف .
- ٢٨٧- اكثر من القرد ما سخط الله .
- ٢٨٨- الغول أكل كل الناس وخلا مرته .
- ٢٨٩- السكوت علامه الرضا .
- ٢٩٠- شو بده الاعمى ؟ قفة عيون !
- ٢٩١- ذكرنا القط اجا ينـط .
- ٢٩٢- يا خايبه يا زطيـه ، قمت اللي فيكي وحتيـه فيـه .
- ٢٩٣- واحد حامل لحيته وواحد تعبان فيها .
- ٢٩٤- أنا راضي وجوزي راضي مالي ومالك يا قاضي .
- ٢٩٥- ظل راجل ولا ظل حيـطـه .
- ٢٩٦- العب وحدك تيجي راضي .
- ٢٩٧- ضربني وبكى وسبقني وشكى .
- ٢٩٨- اذا كان غريمك القاضي مين تشتكي ؟
- ٢٩٩- من طلع من داره انقل مقداره .
- ٣٠٠- اصرف ما بالجيب بيـجيك ما في الغيب .
- ٣٠١- قلنا ثور قالوا احليـوه .
- ٣٠٢- اجا يطل سبق الكـل .

- ٢٠٣ - وعدوني بالحلق خزقت انا ذاني ، حلق ماجا حلق ، خريت انا ذاني .
- ٢٠٤ - لا تعيرني يا بو صوي وانت اضرت مني بشوي .
- ٢٠٥ - ما تخاف على رغيفك الامن رفيع الصرم .
- ٢٠٦ - عند الصلايب بتين كل عايب .
- ٢٠٧ - تحيرنا يا قرعه منين نبوسك .
- ٢٠٨ - كل مين بغني على ليله .
- ٢٠٩ - مثل كلب النور لا بعوي ولا بلحق الغنم .
- ٢١٠ - ما عود الإدخانه فيسه .
- ٢١١ - رافق المسعد تسعد .
- ٢١٢ - كل واحد بزاقته بئمه حلوه .
- ٢١٣ - ياللي زيتنا تعوا لحينا .
- ٢١٤ - اللي بوكل على ضرسه بنفع نفسه .
- ٢١٥ - القدر ما بركب الا على ثلاثه .
- ٢١٦ - صاح ديك شعيب ما بقي بالدنيا عيب .
- ٢١٧ - ان طلعت دقن ابناك زين دقنك .
- ٢١٨ - عريان يلاحق مشاح .
- ٢١٩ - كلب الشيخ شيخ .
- ٢٢٠ - الأصايل بتبان بأخر الميدان .
- ٢٢١ - ساره محل ساره لا فايده ولا خساره .
- ٢٢٢ - واحد باعها من العازه والثاني اشتراها بالدين .
- ٢٢٣ - زرعنا اللو طلع يا ريت .
- ٢٢٤ - الطبع غلب التظبع .
- ٢٢٥ - اللي معوش ما يلزموش .
- ٢٢٦ - امشي بجنازه ولا تمشي بجوازه .
- ٢٢٧ - يا جاي بالليل ومتعش تعال بالنهار وشوف .
- ٢٢٨ - لا تشكيلي ببكيك .
- ٢٢٩ - اللي بخاف الذناب ما بروج للناج .
- ٢٣٠ - اللي بوكل من خبز السلطان بضرب بسيفه .
- ٢٣١ - اللي بدو يسكر ما بعد اقداح .
- ٢٣٢ - المره لو طلعت للمريخ اخرتها للطبيخ .
- ٢٣٣ - عنزه ولو طمارت .
- ٢٣٤ - طلوع البير مش زي نزوله .
- ٢٣٥ - بوس الأيادي ضحك على اللحا .
- ٢٣٦ - طنجره ولاقت غطامنا .

- ٢٢٧- تحت السواهي دواهي .
- ٢٢٨- لا توصي حريــــــــــــــــص .
- ٢٢٩- ابن الابن حبيب وابن البنت غريب .
- ٢٤٠- الشحات إله ثلثين الدنيا .
- ٢٤١- كل زيت وانطح الحيط .
- ٢٤٢- اللي إله أول إله آخر .
- ٢٤٣- اللي بتعرفش ترقص بتقول الأرض مايله .
- ٢٤٤- اضرب الولد على ثمه تتعرف مين إمه .
- ٢٤٥- اسأل عن الجار قبل الدار .
- ٢٤٦- الجنه بلا ناس ما بتنداس .
- ٢٤٧- النار بتخلف رمــــــــــــــــاد .
- ٢٤٨- لا تدم ولا تشكر الا بعد ٦ شهر .
- ٢٤٩- أكل الرجال على الرجال دين .
- ٢٥٠- ما بتتكحل العوره الا القاضي منسلخ .
- ٢٥١- الايد اللي ما بتقدر تعضها بوسها وادعي عليها بالكسر .
- ٢٥٢- ما بحرث الأرض الا عجولها .
- ٢٥٣- اذا دخلت الملايكة خرجت الشياطين .
- ٢٥٤- كل على ذوقك والبس على ذوق الناس .
- ٢٥٥- اللي ماله قديم ماله جديد .
- ٢٥٦- الناس اجناس .
- ٢٥٧- دّل ابنك بغنيك ، دّل بنتك بتخزيك .
- ٢٥٨- ان شفت الخرى مشغول قول استلم وظيفه .
- ٢٥٩- من قلة الضيوف سلّمنا ع النور .
- ٢٦٠- خطبوها تعزّزت تركوها تندمست .
- ٢٦١- شرّد من الطاعون انهد عليه الطابون .
- ٢٦٢- اللي في في لو قطعوا ايدي .
- ٢٦٣- يا ظالم بيحك يوم زي دق الثوم .
- ٢٦٤- مقسوم لا توكلي وصحيح لا تقسمي وكلي تا تشبعي .
- ٢٦٥- اللي بدو يوكل خرى بقناله معلقه .
- ٢٦٦- ما حدا بيحي من الغرب يسر القلب .
- ٢٦٧- ثم إعوج وخاشوقــــــــــــــــه !
- ٢٦٨- ما من شجره بتعلى لربها الا بجيها ريح يهبها .
- ٢٦٩- اللي ما بطلع لأهله بنــــــــــــــــدوق .
- ٢٧٠- ربي كلب ولا تربتي بنــــــــــــــــادم .

- ٢٧١- يوم الحساب بتعوي الكلاب .
- ٢٧٢- ريحة الجوز ولا عدمه .
- ٢٧٢- جوز الولد بجيه ولده .
- ٢٧٤- أبو نيتين (بالين) تعبشان .
- ٢٧٥- ارعية يوم بتياسة سنه .
- ٢٧٦- عز الزياره غزاره .
- ٢٧٧- كل بلد الها مزبله .
- ٢٧٨- من تعب لععب .
- ٢٧٩- الجاهل عدو نفسه .
- ٢٨٠- الدار قفرا والمزار بعيده .
- ٢٨١- ابن العم بنزل عن الفرس .
- ٢٨٢- أبوها صايغ واشتهت تركيه .
- ٢٨٢- كل شيخ إلو طريقه .
- ٢٨٤- حكي بدري وانشرح صدره .
- ٢٨٥- زي ما تعمل زي ما تلاقى .